SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0685

Giovedì 15.09.2022

Sommario:

♦ Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Kazakhstan - Cerimonia di congedo dal Kazakhstan presso l'Aeroporto Internazionale di Nur-Sultan, telegramma al Presidente della Repubblica del Kazakhstan e telegrammi ai Capi di Stato

♦ Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Kazakhstan - Cerimonia di congedo dal Kazakhstan presso l'Aeroporto Internazionale di Nur-Sultan, telegramma al Presidente della Repubblica del Kazakhstan e telegrammi ai Capi di Stato

Cerimonia di congedo dal Kazakhstan presso l'Aeroporto Internazionale di Nur-Sultan

Telegramma al Presidente della Repubblica del Kazakhstan

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Nur-Sultan a Roma

Cerimonia di congedo dal Kazakhstan presso l'Aeroporto Internazionale di Nur-Sultan

Al termine della lettura della Dichiarazione Finale a conclusione del "VII Congress of Leaders of World and Traditional Religions", il Santo Padre Francesco si è trasferito in auto all'Aeroporto Internazionale di Nur-Sultan per la Cerimonia di congedo dal Kazakhstan.

Al Suo arrivo, il Papa è stato accolto dal Presidente della Repubblica del Kazakhstan, S.E. il Sig. Kassym-Jomart K. Tokayev, all'ingresso della Sala Vip del *Presidential Vip Terminal* dove ha avuto luogo un breve incontro privato.

Dopo la Guardia d'Onore e il saluto delle rispettive Delegazioni, il Papa è salito a bordo di un A330 di Ita Airways

per far rientro in Italia.

L'aereo con a bordo il Santo Padre di ritorno dal Viaggio Apostolico in Kazakhstan, decollato dall'Aeroporto Internazionale di Nur-Sultan alle ore 17.17 locali (13.17 ora di Roma) è atterrato all'Aeroporto Internazionale *Leonardo da Vinci* di Roma-Fiumicino alle ore 20.03.

[01373-IT.01]

Telegramma al Presidente della Repubblica del Kazakhstan

Subito dopo la partenza in aereo da Nur-Sultan, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica del Kazakhstan, S.E. il Sig. Kassym-Jomart K. Tokayev, il seguente telegramma:

HIS EXCELLENCY KASSYM-JOMART TOKAYEV

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

NUR-SULTAN

AS I DEPART FOR ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN, I ONCE AGAIN EXPRESS MY GRATITUDE FOR THE HOSPITALITY EXTENDED TO ME DURING MY STAY IN YOUR COUNTRY, AND I RENEW THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR YOUR EXCELLENCY AND ALL YOUR FELLOW CITIZENS.

FRANCISCUS PP.

[01356-EN.01] [Original text: English]

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Nur-Sultan a Roma

Nel corso del viaggio aereo da Nur-Sultan a Roma, sorvolando l'Azerbaijan, la Georgia, la Turchia, la Bulgaria, la Serbia, il Montenegro, la Bosnia Erzegovina, la Croazia e rientrando infine in Italia, Papa Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti telegrammi:

Sorvolo Azerbaijan

HIS EXCELLENCY ILHAM ALIYEV

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

BAKU

ON MY RETURN TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN, I RENEW MY GREETINGS OF PRAYERFUL GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND ALL THE PEOPLE OF AZERBAIJAN.

FRANCISCUS PP.

[01357-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Georgia

HER EXCELLENCY SALOME ZOURABICHVILI

PRESIDENT OF GEORGIA

TBILISI

AS I FLY OVER GEORGIA ON MY RETURN TO ROME FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN, I SEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE GEORGIAN PEOPLE. ASSURING ALL OF YOU OF MY PRAYERS, I INVOKE UPON THE NATION ALMIGHTY GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[01358-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Turchia

HIS EXCELLENCY RECEP TAYYIP ERDOĞAN

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKIYE

ANKARA

RETURNING TO ROME FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN, I RENEW MY GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF TÜRKIYE. WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS, I INVOKE UPON ALL OF YOU ABUNDANT DIVINE BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[01359-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Bulgaria

HIS EXCELLENCY RUMEN RADEV

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA

SOFIA

I OFFER PRAYERFUL GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF BULGARIA AS I RETURN TO ROME AFTER MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN. UPON ALL OF YOU I INVOKE ALMIGHTY GOD'S ABUNDANT BLESSINGS.

FRANCISCUS PP.

[01360-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Serbia

HIS EXCELLENCY ALEKSANDAR VUČIĆ

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA

BELGRADE

I ONCE AGAIN SEND PRAYERFUL GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF SERBIA AS I RETURN TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN.

FRANCISCUS PP.

Sorvolo Montenegro

HIS EXCELLENCY MILO ĐUKANOVIĆ

PRESIDENT OF MONTENEGRO

PODGORICA

RETURNING TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN, I RENEW MY PRAYERFUL GREETINGS AND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF MONTENEGRO, AND I INVOKE UPON ALL OF YOU THE DIVINE BLESSINGS OF PEACE.

FRANCISCUS PP.

[01361-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Bosnia ed Erzegovina

HIS EXCELLENCY ŠEFIK DŽAFEROVIĆ

CHAIR OF THE PRESIDENCY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

SARAJEVO

AS MY RETURN FLIGHT TO ROME TAKES ME OVER BOSNIA AND HERZEGOVINA FOLLOWING MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN, I RENEW THE ASSURANCE OF MY PRAYERS FOR YOUR EXCELLENCY AND ALL YOUR FELLOW CITIZENS.

FRANCISCUS PP.

[01362-EN.01] [Original text: English]

Sorvolo Croazia

HIS EXCELLENCY ZORAN MILANOVIĆ

PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA

ZAGREB

RETURNING TO ROME AT THE CONCLUSION OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO KAZAKHSTAN, I ONCE AGAIN SEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF CROATIA, TOGETHER WITH THE ASSURANCE OF MY PRAYERS.

FRANCISCUS PP.

[01363-EN.01] [Original text: English]

Italia – arrivo

A SUA ECCELLENZA

ON. SERGIO MATTARELLA

PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PALAZZO DEL QUIRINALE

AL RIENTRO DAL VIAGGIO APOSTOLICO CHE MI HA CONDOTTO, PELLEGRINO DI PACE, IN KAZAKHSTAN, MENTRE DESIDERO RENDERE GRAZIE A DIO PER L'OPPORTUNITA' CHE MI HA CONCESSO DI INCONTRARE LE AUTORITA' E LA GENTE DI UN PAESE ANTICO E DI CONTRIBUIRE ALLA COSTRUZIONE DI UN MONDO PIU' STABILE E PACIFICO, RINNOVO DI CUORE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E AL DILETTO POPOLO ITALIANO IL MIO BENEAUGURANTE SALUTO E LA MIA PATERNA BENEDIZIONE

FRANCISCUS PP.

[01364-IT.01] [Testo originale: Italiano]

[B0685-XX.02]